

BAB I PENDAHULUAN

1.1 Latar Belakang

Pemanfaatan Aplikasi Penerjemah Bahasa Daerah kini berperan dalam membantu masyarakat lokal dari sisi ekonomi, baik pariwisata ataupun perdagangan. Bahkan mampu membuat Bangka Belitung menjadi lebih dikenal luas oleh masyarakat domestik atau manca negara. Dan juga menjadi contoh dari ide-ide pembuatan aplikasi *android* lainnya, sehingga semakin banyak aplikasi yang dapat membantu masyarakat daerah menjadi lebih sejahtera.

Kemudahan dalam komunikasi ditunjang oleh aplikasi penerjemah Bahasa seperti *Google Translate* yang mudah diakses dan mudah dalam pengoperasiannya. Pengguna aplikasi dapat mengerti dengan banyak bahasa asing dan terdapat suara terjemahan dengan bahasa asing yang sangat bermanfaat dalam penerjemahan Bahasa. Namun banyaknya bahasa daerah yang ada di Indonesia sendiri pun tidak mampu untuk dikelola dengan aplikasi penerjemah populer seperti *Google Translate*. Setiap orang yang datang dari luar daerah dituntut untuk menguasai berbagai macam bahasa daerah yang ada di Indonesia. Adapun aplikasi penerjemah Bahasa Daerah Bangka telah tersedia sebelumnya pada *playstore* dengan Nama Aplikasi "Kamus Melayu Bangka-Indonesia", namun aplikasi tersebut tidak memiliki keluaran berupa suara.

Maka sangat dibutuhkan aplikasi penerjemah bahasa daerah Bangka dan bahasa daerah Belitung dengan keluaran dalam bentuk teks maupun suara. Dengan kehadiran aplikasi penerjemah bahasa daerah Bangka Belitung, diharapkan dapat membantu memberikan kemudahan kepada masyarakat dalam menerjemahkan bahasa yang diinginkan ke dalam bahasa asing secara cepat dan tepat. Penyusun merancang aplikasi penerjemah Bahasa Indonesia dan Bahasa Inggris menjadi Bahasa Daerah Bangka-Belitung berbasis *Android* yang mengikuti perkembangan tren aplikasi *mobile* pada saat ini tidak hanya untuk komunikasi dan penyaji informasi saja, namun juga mampu memberikan hiburan dan pengetahuan bagi pengguna.

1.2 Rumusan Masalah

Pokok-pokok pikiran dalam perumusan masalah di penelitian ini adalah bagaimana membuat aplikasi sistem penerjemah teks yang dapat bekerja dengan baik menerjemahkan Bahasa Indonesia dan Bahasa Inggris menjadi Bahasa Daerah Bangka-Belitung dan mampu menghasilkan keluaran Aplikasi Penerjemah berupa suara.

1.3 Batasan Masalah

Pembahasan dalam penelitian ini dibatasi masalah sebagai berikut:

1. Bahasa yang digunakan adalah Bahasa Indonesia, Bahasa Inggris dan Bahasa Daerah Bangka-Belitung.
2. Kalimat bahasa yang digunakan adalah kalimat tunggal dan majemuk dengan bentuk kalimat positif dan tidak disertai tanda baca.
3. Tidak memiliki kata yang memiliki makna ganda (ambigu) dan kata yang memiliki arti lebih dari satu.
4. Tata bahasa Bangka dan tata bahasa Indonesia yang digunakan adalah tata bahasa dasar yang masih bisa dipahami oleh masyarakat umum dengan pola kalimat minimal terdapat S-P-O-K.
5. Bahasa pemrograman yang dipakai adalah *PHP*, *Javascript* dan *Java*.
6. Aplikasi yang digunakan penulis untuk melakukan editor *PHP* dan *Javascript* adalah Adobe Dreamweaver CS6.
7. Aplikasi yang digunakan penulis untuk melakukan editor *Java* adalah Android Studio 1.4.
8. Metode penerjemahan yang digunakan adalah Metode *Rule Based*, yang mana metode ini menggunakan teknik memecah kalimat menjadi beberapa kata sebelum akhirnya kalimat diterjemahkan.
9. Bentuk ekstensi *file* audio adalah *m4a*.
10. Bahasa Daerah dengan keluaran suara adalah Bahasa Daerah Bangka.
11. Jumlah kosa kata pada Kamus Besar Bahasa Indonesia yang tersimpan pada basis data sebanyak 23.904 kosa kata yang diambil dari buku Kamus Besar Bahasa Indonesia.

12. Jumlah kosa kata Bahasa Inggris yang tersimpan pada *database* sebanyak 23.622 kosa kata yang diambil dari buku Kamus Bahasa Inggris-Indonesia Indonesia-Inggris.
13. Jumlah kosa kata Bahasa Daerah Bangka Belitung yang tersimpan pada basis data sebanyak 7.677 kosa kata yang diambil dari buku Kamus Daerah Bangka dan Belitung.
14. Jumlah Audio Bahasa Daerah Bangka yang dijadikan keluaran suara adalah sebanyak 758 kosa kata.

1.4 Tujuan Penelitian

Adapun tujuan penelitian dalam melakukan penelitian ini sebagai berikut:

1. Membangun sebuah aplikasi yang mampu menerjemahkan Bahasa Indonesia dan Bahasa Inggris menjadi Bahasa Daerah Bangka-Belitung dengan hasil keluaran teks dan keluaran suara.
2. Membantu penguasaan Bahasa Bahasa Daerah Bangka Belitung bagi masyarakat pendatang luar Bangka Belitung.

1.5 Manfaat Penelitian

Manfaat yang didapat dari penelitian ini adalah:

1. Diharapkan nantinya aplikasi ini mampu menambah kemampuan penguasaan Bahasa Daerah Bangka Belitung bagi masyarakat pendatang luar Bangka Belitung dalam berkomunikasi.
2. Diharapkan nantinya aplikasi ini mampu membantu masyarakat Bangka Belitung dalam sektor ekonomi dan pariwisata menjadi lebih sejahtera.
3. Diharapkan nantinya aplikasi ini mampu mendorong pengembang aplikasi untuk membuat aplikasi serupa yang bermanfaat kepada masyarakat.

1.6 Keaslian Penelitian

Adapun hasil-hasil penelitian terdahulu yang dilakukan penelitian oleh Ema Utami, dkk (2007), yang berjudul “Pendekatan Metode Rule Based Dalam Mengalihbahasakan Teks Bahasa Inggris Ke Teks Bahasa Indonesia”.

Judith Francisca, dkk (2011), yang berjudul “*Adapting Rule Based Machine Translation From English To Bangla*”.

I Putu Deni Pratama, dkk (2012), yang berjudul “Perancangan Dan Implementasi Sistem Penerjemah Teks Bahasa Inggris Ke Bahasa Bali Dengan Menggunakan Pendekatan Berbasis Aturan (Rule Based)”.

Ahmad budi setiawan, dkk (2014), yang berjudul “Aplikasi Translator Bahasa Jawa Ke Bahasa Indonesia Berbasis Android”.

Banu Wirawan Yohanes, dkk (2017), yang berjudul “Sistem Penerjemah Bahasa Jawa-Aksara Jawa Berbasis *Finite State Automata*”.

1.7 Sistematika Penulisan

Merupakan kerangka laporan yang akan dibuat setelah melaksanakan penelitian, biasanya terdiri dari:

BAB I PENDAHULUAN

Berisikan latar belakang, permasalahan, batasan masalah, keaslian penelitian, manfaat penelitian, dan tujuan penelitian.

BAB II TINJAUAN PUSTAKA DAN DASAR TEORI

Berisikan tinjauan pustaka, landasan teori, dan hipotesis.

BAB III METODE PENELITIAN

Berisikan bahan atau materi penelitian, alat penelitian, dan langkah penelitian (variabel yang akan dipelajari meliputi model yang diusulkan, rancangan penelitian, teknik pengumpulan data, dan analisis yang digunakan).

BAB IV HASIL DAN PEMBAHASAN

Berisikan hasil penelitian beserta dengan pembahasan hasil tersebut secara terperinci.

BAB V KESIMPULAN DAN SARAN

Berisikan kesimpulan yang diambil berdasarkan hasil dan pembahasan yang merupakan jawaban dari tujuan penelitian.